

# Manifest\_Bambole

Herzblut, Idealismus, Liebe und Freundschaft waren, sind und sollen das Fundament des Bambole Festivals sein. Aus dieser Prämisse leiten wir unser kulturelles Selbstverständnis ab:

...Bambole ist ein kostenloses, unkommerzielles, werbefreies Festival aus und für Winterthur. Es besteht keine Konsumpflicht. Wir leben von Einnahmen, Spenden und Materialleihen ohne Gewinnerzielungsabsicht, aber mit Kostendeckungsanspruch. Alle arbeiten ehrenamtlich. Künstler\*innen erhalten Spesen.

...Bambole ist gelebte Kultur. Damit sie sich entwickeln kann, braucht sie Raum - im wörtlichen wie im übertragenen Sinn. Experimente können zukünftige Entwicklungen vorwegnehmen oder anstossen, dürfen aber auch folgenlos scheitern. Diesen Freiraum wollen wir bieten.

...Bambole ist grundsätzlich für alle Menschen offen - ohne nach Geschlecht, Aussehen oder anderen diskriminierenden Kategorien zu unterscheiden. Die körperliche Integrität der Teilnehmenden und die nachhaltige Nutzung der Festivalgeländes soll stets gewährleistet sein. Wir verachten Gewalt und Herabwürdigung in jeder Form. Wir sprechen uns für die Vielfalt von Lebensformen und Lebensstilen aus.

## Bambole sucht...

### Nachhaltigkeit

Das Bambole versucht immer möglichst nachhaltig zu handeln. Wir verlassen das Gelände jeweils in dem Zustand, in dem wir es vorgefunden haben. Darüber hinaus regen wir alle Teilnehmenden unseres Festivals an, sich umweltbewusst zu verhalten. Wir sind bemüht unsere Infrastruktur möglichst umweltverträglich zu gestalten und mit Materialien ressourcenschonenden umzugehen. Regionalität wird in allen Belangen grossgeschrieben.

Nachhaltigkeit ist nicht nur ökologisch, sondern auch sozial gemeint. Wir sind mit der lokalen Kulturszene verbunden und wollen jungen Menschen erste Erfahrungen in der Organisation von Alternativkultur bieten. Wir bemühen uns um einen flüssigen Erfahrungs- und Wissensaustausch zwischen den Generationen.

## Bambole fördert ...

### Vielfalt

Das Bambole lebt von der Vielfalt der partizipierenden Menschen. Wir verstehen uns als einen Ort, der für alle Interessierte zugänglich sein soll, unabhängig von (biologischem und sozialem) Geschlecht, sexueller Orientierung, Religionszugehörigkeit, sozialer Herkunft und äusserem Erscheinungsbild (wie Hautfarbe oder Kleidungsstil). In diesen gesellschaftlich erschaffenen Kategorien sind Machtverhältnisse eingebettet und entscheiden oft über Anerkennung und Identitäten sowie Zugang zu Ressourcen und Räumen. Diesen Konstrukten wollen wir aktiv entgegenreten. Das Bambole soll eine Spielwiese für Alle sein.

Die Vielfalt zeigt sich auf der Bühne, in den musikalischen Sparten, dem Rahmenprogramm, der transdisziplinären Kunst, einem Angebot für jedes Alter und der Verpflegung. Ebenso in der Struktur der Organisation: Wir achten auf Diversität und Chancengleichheit in den Gremien.

Wir sprechen uns gegen ableistische Diskriminierung aus und versuchen unser Festival möglichst barrierefrei zu gestalten.

## Bambole bedingt...

### Achtsamkeit

Das Bambole ist ein Gefäss für Menschen, die bereit sind Verbindungen herzustellen, zusammenzuarbeiten, einander zu akzeptieren, zu agieren, zu intervenieren. Wir sind uns bewusst, dass die Zusammensetzung von Teams, Vorstand oder Geschäftsleitung Auswirkungen auf den Diskussionsverlauf und dessen Ergebnisse hat. Gemischte Teams erzielen klar bessere Resultate, weil unterschiedliche Sichtweisen, Empfindlichkeiten und Erfahrungen eingebracht werden können. Bestrebungen für Inklusion, Diversität und Partizipation sind nur nachhaltig, wenn sie in den Strukturen und der Arbeitskultur gut verankert sind. Diesem Grundsatz verpflichtet wir uns.

Wir versprechen dem Gegenüber und uns selbst Sorge zu tragen. Wir kommunizieren Gefühle und Meinungsverschiedenheiten so offen und direkt wie möglich, ohne andere zu verletzen. Im Konfliktfall wenden wir uns an die unparteiische Ombudsstelle. Am Festival bieten wir Rückzugsmöglichkeiten und Safe Spaces an.

Wir sind uns der Macht der gesprochenen und geschriebenen Sprache, wie auch von Bildern, bewusst. Minderheiten sollen sichtbar gemacht und keine klassischen Rollenbilder und Stereotypen reproduziert werden.

Achtsam gegenüber Mitmenschen zu sein, bedeutet für uns auch, dass wir einen Teil des allfälligen Gewinns an gemeinnützige Organisationen zukommen lassen und unser Material befreundeten Festivals zur Verfügung stellen.

Sei Bambole, sei achtsam, vielfältig und nachhaltig!

## **Manifest\_Bambole:**

Great commitment, idealism, love and cordial friendship have always been and will always be the base of the Bambole Festival. We derive our cultural self-conception from this premise:

...Bambole is a free, non-commercial and commercial-free festival in Winterthur and for Winterthur. There is no obligation to consume. We live off revenues, donations and lent equipment without any profit orientation, but with the aim to break even. Everybody works on a voluntary basis. Artists are remunerated their expenses.

...Bambole is culture put into practice. In order to thrive, it needs space – literally as well as metaphorically. Experiments may be the forerunner of future developments, however, there are no consequences in the case of failure. We want to offer this free space.

...Bambole is open to everybody and doesn't differentiate between gender, looks or any other discriminating categories. The physical integrity of the participants and the sustainable use of the festival site is ensured at all times. We despise violence and humiliation in any form. We declare ourselves in favour of diversity regarding forms and ways of living.

**Sustainability:** Bambole always tries to act as sustainably as possible. We return the site in the same state as we have received it. Furthermore, we encourage all participants to act accordingly. We try to organise our infrastructure as environmentally friendly as possible and to use raw material in a resource-saving manner. Regional products and services are the preferred choice. Next to ecological sustainability, we also focus on social sustainability. We are affiliated with the local cultural milieu and want to help young people to make their first experiences in organizing events of alternative culture. We foster a vivid exchange of experience and knowledge between different generations.

**Diversity:** Bambole is characterised by the diversity of its participants. We are a place that is accessible for everybody interested, regardless (biological and social) gender, sexual orientation, religion, social background and looks (such as skin colour or clothes). These socially constructed categories imply power relations and often are decisive for acceptance and identities as well as for the accessibility to resources and spaces. We want to actively work against these structures. Bambole is a playground for everybody. Diversity is reflected on stage, in our musical genres, in the supporting programme, in transdisciplinary art, in our activities for every age and in our catering. And also in the structure of our organisation: We address diversity and equal opportunities in our bodies. We are firmly against ableism and try to make the festival as accessible as possible.

**Mindfulness:** Bambole is a place for people who want to establish connections, to work together, to accept each other, to act, to intervene. We are conscious about the fact that the constellation of teams, the board and the management has consequences on the result of discussions and their outcomes. Mixed teams clearly lead to better results because different perspectives, sensitivities and experiences can be put forward. Aims regarding inclusion, diversity and participation can only be sustainable, if they are deeply rooted in the structures and the organisational culture. We oblige to this principle. We promise to look after each other and ourselves. We communicate feelings and conflicts as openly and straight-forward as possible without hurting anybody. In the case of conflict, we consult the impartial ombudsman's service. At the festival, we offer opportunities to retreat and safe spaces.

We are conscious about the power of written and spoken language and of images. Minorities are made visible, and we do not reproduce classical role models and stereotypes. To be mindful with others also means that we donate any profit to non-profit organisations and that we let affiliated festivals use our equipment.

## **Be Bambole, be mindful, diverse and sustainable!**

Bambole seeks... Bambole fosters... Bambole causes...

## **Manifesto\_Bambole**

Passione, idealismo, amore e amicizia sono stati, sono e dovranno essere il fondamento del festival. Da questa premessa deriva la nostra identificazione culturale.

Bambole è un festival gratuito, senza scopo di lucro e senza pubblicità, di Winterthur e per Winterthur.

Non esiste l'obbligo di consumo. Viviamo dalle entrate, offerte e prestiti di materiali senza scopo di lucro. Tutti lavorano come volontari. Le artiste e gli artisti ricevono il necessario per coprire le proprie spese.

Bambole è cultura vissuta. Per svilupparsi ha bisogno dello spazio nel senso letterale, e figurativo. Nuove esperienze possono anticipare certi sviluppi o darli un impulso, con la possibilità di fallire senza conseguenze. Questo spazio vogliamo offrirlo a tutti e tutte.

Bambole è per principio aperto a tutti senza distinguere tra il sesso, aspetto o altre categorie discriminatorie.

L'integrità fisica e l'uso sostenibile del territorio devono essere sempre garantiti a tutti.

Non accettiamo la violenza e la discriminazione di ogni genere e siamo per diverse forme e stili di vita.

### **Sostenibilità**

Bambole cerca di agire sostenibilmente quanto possibile. Lasciamo il territorio del festival come l'abbiamo incontrato. In più stimoliamo tutti i partecipanti di comportarsi in una maniera ecologica. Ci sforziamo di rendere dove è possibile la nostra infrastruttura compatibile con la natura e trattiamo i materiali rispettando le risorse.

Noi diamo molta importanza a tutto quello che è "regionale".

Con sostenibilità non intendiamo solo ecologia ma anche vita sociale.

Siamo collegati con la scena culturale locale e vogliamo offrire ai giovani la possibilità di fare prime esperienze nell'organizzazione di cultura alternativa.

Ci impegniamo allo scambio di esperienze e al sapere tra le generazioni.

### **Diversità**

Bambole vive della diversità delle persone che partecipano.

Vogliamo essere un luogo che è aperto per tutti quelli che si interessano, indipendentemente dal loro sesso (biologico e sociale), dall'orientamento sessuale, dall'appartenenza religiosa e dall'aspetto esteriore (colore della pelle o stile di abbigliamento). In queste categorie create dalla società sono situati i rapporti del potere che decidono spesso sul riconoscimento e le identità e anche sull'accesso alle risorse e spazi.

A questa suddivisione della società vogliamo opporci attivamente. Bambole dovrebbe essere un campo da gioco per tutti/tutte.

La diversità si vede sul palcoscenico, nella musica, nel programma quadro, nell'arte transdisciplinare, nelle offerte per ogni età e nella scelta gastronomica.

Facciamo attenzione alla diversità e alle pari opportunità.

Siamo contro tutte le discriminazioni e cerchiamo di creare il nostro festival senza ostacoli per nessuno.

### **Consapevolezza**

Bambole è un contenitore per persone che sono pronte a connettersi tra di loro, lavorare insieme, accettarsi l'uno l'altro, agire e intervenire. Siamo consapevoli che la composizione del team e il consiglio di direzione hanno un impatto sulla discussione e i suoi risultati scaturiti.

Gruppi misti ottengono risultati migliori perché si possono introdurre diversi punti di vista, sensibilità e esperienze. Sforzi per inclusione, diversità e partecipazione sono solo sostenibili se sono ben ancorati nelle strutture e nella cultura lavorativa. Ci impegniamo per questi principi.

Promettiamo alla persona che ci sta di fronte e anche a noi stessi di comportarci responsabilmente verso i nostri principi. Comuniciamo dei sentimenti e differenze di opinioni apertamente e direttamente per quanto possibile, senza ferire nessuno.

In caso di conflitto ci rivolgiamo a un "ombudsman" imparziale. Durante il festival offriamo luoghi presso cui è possibile di ritirarsi e safe spaces.

Siamo consapevoli del potere della lingua parlata e scritta e anche delle immagini.

Minoranze devono essere visibili non vogliamo riprodurre modelli classici e stereotipi.

Consapevoli di fronte al nostro prossimo, significa anche dare una parte degli eventuali utili a organizzazioni non profit e fornire il nostro materiale a festival che hanno gli stessi valori.

**Sii Bambole, sii consapevole, variato e sostenibile!!**

## **Manifestação\_Bambole**

Queremos inspirar, motivar e engajar pessoas com seus idealismo, defendemos a diversidade de todos os estilos de vida, com respeito, amor, amizade e lealdade esses são os Fundamentos do Bambole. E é com essa pré-condição que definimos nossa imagem Cultural.

O Festival do Bambole é gratuito, não comercial e sem propaganda. Um Festival de e para a Cidade de Winterthur. O consumo não é obrigatório. Nosso rendimento vem de doações e materiais emprestados sem ter a Intenção de obter lucro, mas com reivindicação de recuperação de custo. Os artistas recebem despesas. O nosso Trabalho é voluntário.

..Bambole é cultura vivida. Para que ele se desenvolva, ele precisa de espaço - esse pensamento é literal e metaforicamente o nosso sentido.. Nossas experiencias podem antecipar ou iniciar desenvolvimentos futuros, mas também podem falhar sem consequências. Queremos oferecer essa liberdade.

Bambole é aberto para todas as pessoas - sem distinção por gênero, aparência ou qualquer categoria discriminatória. A integridade física dos participantes e o uso sustentável do terreno no festival devem ser sempre garantidos. Desprezamos a violência e a degradação em todas as formas.

..Bambole está procurando...

### **sustentabilidade**

O Bambole sempre tenta agir da forma mais sustentável possível. Deixamos o local na condição em que o encontramos. Além disso, encorajamos todos os participantes do nosso festival a se comportarem de forma consciente. Nós nos esforçamos para tornar nossa infraestrutura o mais ambientalmente amigável possível e usamos materiais de forma econômica. A regionalidade é uma prioridade em todos os aspectos.

A sustentabilidade não é apenas ecológica, mas também significava socialmente. Estamos conectados ao cenário cultural local e queremos oferecer aos jovens suas primeiras experiências na organização das culturas alternativas. Nós nos esforçamos por uma fluida troca de experiência e conhecimento entre as gerações.

..Bambole promove..

### **Diversidade**

O Bambole prospera na diversidade das pessoas participantes. Nós nos vemos como um lugar, que deve ser acessível para todas as pessoas interessadas, independentemente de gênero (biológico e social), orientação sexual, afiliação religiosa, origem social e aparência externa (como cor da pele ou estilo de roupa). Nessas categorias socialmente criadas as relações de poder estão incorporadas e muitas vezes decidem sobre reconhecimento e identidades, bem como acesso a recursos e espaços. Queremos nos opor ativamente a essas construções. O Bambole é destinado a ser um playground

para todos.

A diversidade é evidente no palco, nos gêneros musicais, o programa de apoio, da arte transdisciplinar, refeições, uma oferta para todas as idades. O mesmo se aplica à estrutura da organização: Prestamos atenção à diversidade e à igualdade de oportunidades nos comitês. Somos contra a discriminação e tentamos tornar nosso festival o mais livre de barreiras possível.

..Bambole condições..

### **atenção plena**

O Bambole é um navio para pessoas que estão dispostas a fazer conexões, cooperar, para aceitar uns aos outros, para agir, para intervir. Estamos cientes de que a composição das equipes, a organização ou a Diretoria Executiva tem impacto no curso da discussão e seus resultados. Equipes mistas alcançam os melhores resultados, porque diferentes perspectivas, sensibilidades e experiências podem ser trazidas. Os esforços de inclusão, diversidade e participação são apenas sustentáveis, se eles estão bem ancorados nas estruturas e cultura do trabalho. Estamos comprometidos com este princípio.

Prometemos cuidar de todas as pessoas e de nós mesmos. Comunicamos sentimentos e desacordos da forma mais aberta e direta possível, sem desrespeitar alguém. Em caso de conflito, entraremos em contato com a ouvidoria imparcial. No festival oferecemos opções de retirada e espaços seguros.

Estamos cientes do poder da linguagem falada e escrita, bem como das imagens. Minorias devem ser visíveis e nenhum modelo clássico e estereótipos devem ser reproduzidos. Para nós, estar atento aos outros seres humanos também significa, que doamos parte de qualquer lucro para organizações sem fins lucrativos e disponibilizamos nosso material para festivais amigáveis.

**Seja bambole, seja consciente, diverso e sustentável!** Bambole está procurando... Bambole promove... Bambole condiciona..